

①9 RÉPUBLIQUE FRANÇAISE  
INSTITUT NATIONAL  
DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE  
PARIS

①1 N° de publication :  
(à n'utiliser que pour les  
commandes de reproduction)

**2 562 874**

②1 N° d'enregistrement national : **84 05745**

⑤1 Int Cl<sup>4</sup> : B 65 D 23/04, 51/24; B 01 F 7/22; B 44 D 3/06.

⑫

## DEMANDE DE CERTIFICAT D'ADDITION À UN BREVET D'INVENTION

A2

②2 Date de dépôt : 11 avril 1984.

③0 Priorité :

④3 Date de la mise à disposition du public de la  
demande : BOPI « Brevets » n° 42 du 18 octobre 1985.

⑥0 Références à d'autres documents nationaux appa-  
rentés : 1<sup>re</sup> addition au brevet 80 02940 pris le 11  
février 1980.

⑦1 Demandeur(s) : *Société anonyme dite : FONDERIE ET  
ATELIERS DES SABLONS.* — FR.

⑦2 Inventeur(s) : Jean Godat et Alain Krzywdziak.

⑦3 Titulaire(s) :

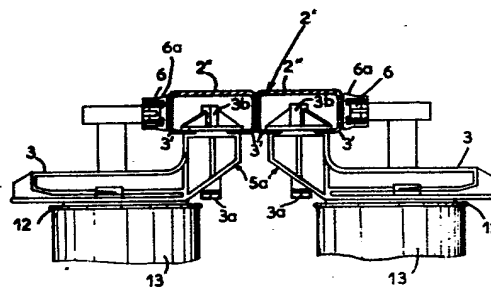
⑦4 Mandataire(s) : Cabinet Brot et Jolly.

⑤4 Couvercle de récipient notamment pour agitateur servant à l'homogénéisation d'un mélange de produits.

⑤7 La présente addition concerne une machine d'agitation  
servant à l'homogénéisation d'un mélange de produits.

Cette machine comprend des glissières 3 supportées par les  
traverses 2' du cadre. Les glissières 3 font saillie sur les deux  
faces de la machine de manière à ce que les couvercles  
agitateurs 12 puissent être disposés sur chacune de ces faces.  
Chaque traverse 2' est entourée d'une chaîne 6 sans fin  
protégée par des carters 6a fixés sur les parois de ladite  
traverse.

Application notamment à l'homogénéisation de peintures.



Couvercle de récipient notamment pour agitateur  
servant à l'homogénéisation d'un mélange de  
produits.

La présente addition a pour objet des perfectionne-  
5 ments apportés à la machine d'agitation faisant l'objet  
du brevet principal.

On rappelle que cette machine comprend une structure  
métallique composée d'un cadre et de traverses horizon-  
tales supportant des glissières perpendiculaires auxdites  
10 traverses. Ces glissières font saillie sur une face de  
la machine et reçoivent par paires sur cette même face,  
un couvercle solidement fixé à une boîte de teinte et  
sur lequel est monté un agitateur susceptible d'être  
entraîné en rotation.

15 Il résulte de cette disposition que la machine  
d'agitation ne peut recevoir des couvercles que sur une  
seule face.

La présente addition vise à doubler la capacité de  
la machine avec un encombrement à peine supérieur et  
20 propose à cet effet une machine d'agitation selon le bre-  
vet principal, caractérisé en ce qu'elle comporte des  
glissières faisant saillie sur les deux faces de la machine,  
de manière à ce que des couvercles puissent être disposés  
sur chacune de ces faces.

25 Selon une caractéristique avantageuse de l'invention  
chacune des traverses horizontales peut être constituée  
par un profilé en forme de E renversé avec des portées  
horizontales ou ailes longitudinales aux extrémités des  
trois bords, ou par deux coulisses adjacentes fixées l'une  
30 à l'autre. Les glissières sont montées coulissantes sur  
les ailes longitudinales de la traverse sus-précisée et  
fixées en position par un moyen de blocage qui peut  
consister en un système à vis et plaque taraudée s'ap-  
pliquant en serrage sur lesdites ailes de la traverse. Le  
35 positionnement des glissières est ainsi facilité et permet  
une adaptation rapide de l'écartement desdites glissières  
en fonction du diamètre des boîtes de teinte à installer.

L'entraînement en rotation des pignons des axes d'agitateurs sera réalisé pour chacune des rangées de couvercles par une chaîne entourant la traverse horizontale. Cette chaîne est protégée par deux carters fixés  
5 respectivement le long des parois de la traverse horizontale.

Les dessins annexés, donnés à titre d'exemples non limitatifs, illustreront à présent une forme de réalisation d'une machine d'agitation conforme à la présente  
10 addition. Sur ces dessins:

La figure 1 est une vue en élévation de la machine d'agitation;

La figure 2, est une vue de côté de la machine;

La figure 3, est une vue en coupe partielle selon  
15 la ligne B-B de la figure 1 et

La figure 4 est une vue aggrandie en coupe partielle selon la ligne A-A de la figure 1,

La description qui va suivre se limitera à celle des éléments nouveaux de la machine d'agitation selon la  
20 présente addition.

On se reportera au brevet principal pour la description détaillée des éléments connus de la machine.

Comme représenté sur les figures 1 à 4, les traverses horizontales 2' de la machine d'agitation sont constituées  
25 par deux coulisses adjacentes 2" fixées l'une à l'autre. La traverse horizontale peut également être constituée d'un seul profilé en forme de E renversé avec des portées horizontales ou ailes longitudinales à ses bords. Les glissières 3 servant de support aux couvercles 12 sont  
30 montées sur lesdites coulisses 2", et font saillie vers les deux faces de travail de la machine, supportant ainsi par paires, sur ces deux faces, des couvercles agitateurs 12 avec leurs boîtes de teinte 13.

Ces glissières 3 sont pourvues à leur extrémité d'un  
35 système à vis 3a et plaque taraudé 3b s'appuyant sur les ailes 3' des coulisses. Ce système fixe les glissières en position par serrage de la vis 3a et permet de régler

- 3 -

l'écartement des glissières pour s'adapter aux différentes dimensions des boîtes de teinte à introduire.

La chaîne d'entraînement 6 des agitateurs entoure la traverse horizontale 2'. Elle est protégée par deux  
5 carters 6a, en profilés en forme de U ou de C fixés respectivement sur chaque extrémité latérale des coulisses 2" de ladite traverse. L'accouplement de la chaîne 6 avec les pignons latéraux 7 est assuré au moyen de  
10 patins de guidage 7a disposés aux extrémités longitudinales d'une des coulisses 2" de chaque traverse.

## REVENDEICATIONS

1.- Machine d'agitation selon l'une quelconque des revendications 9 à 12 du brevet principal, caractérisée en ce que les glissières (3) supportées par les traverses (2') du cadre font saillie sur les deux faces de la machine de manière à ce que les couvercles agitateurs (12) puissent être disposés sur chacune de ces faces.

2.- Machine d'agitation selon la revendication 1, caractérisée en ce que chacune des traverses horizontales (2') consiste en un profilé (2'') en forme de E renversé avec des portées horizontales ou ailes longitudinales (3') à ses bords.

3.- Machine d'agitation selon les revendications 1 et 2, caractérisée en ce que chacune des traverses horizontales 2' est constituée par deux coulisses adjacentes (2'') fixées l'une à l'autre.

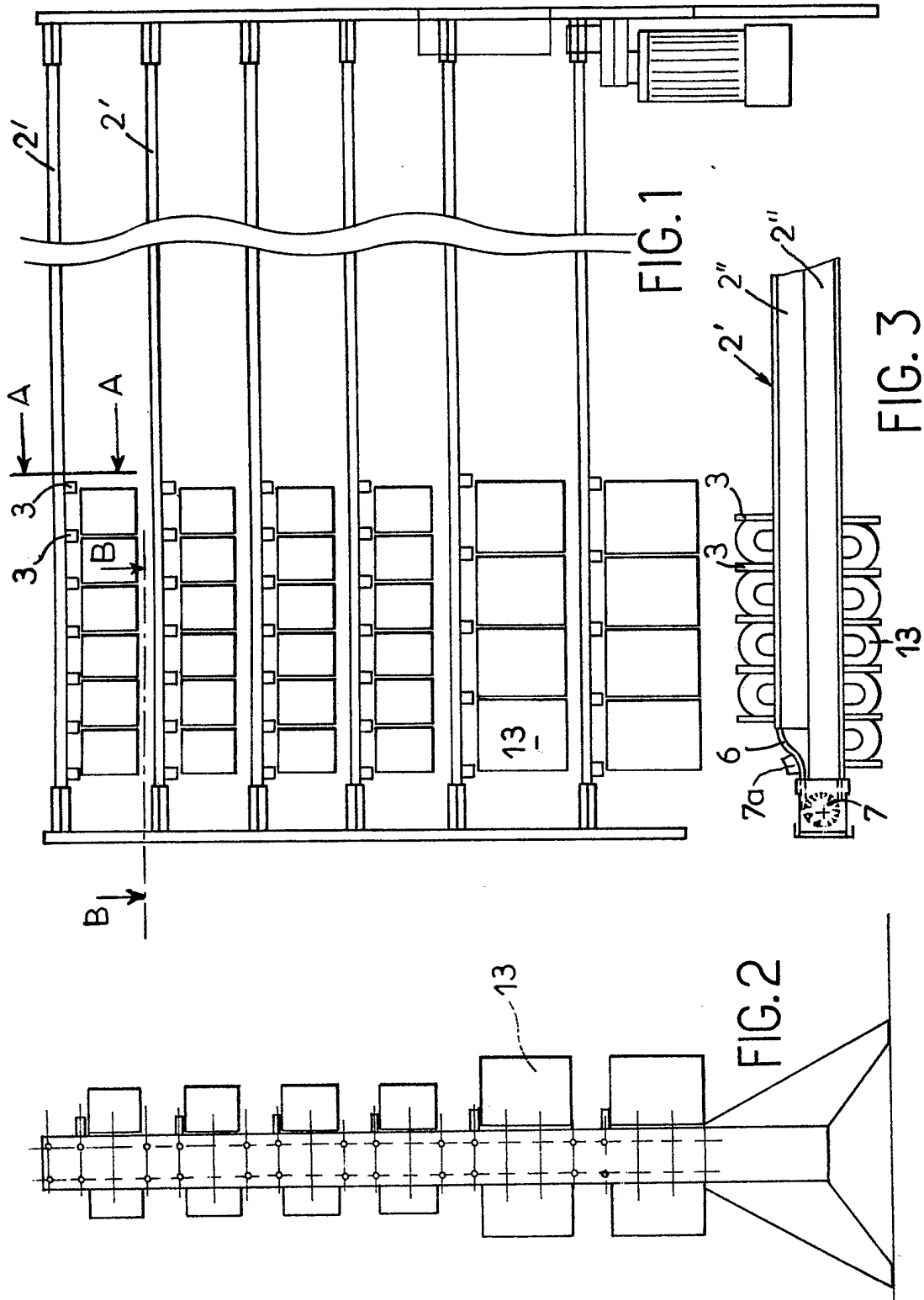
4.- Machine d'agitation selon l'une des revendications 1, 2 et 3, caractérisée en ce que les glissières (3) sont montées coulissantes sur chaque traverse (2') et fixées en position par un moyen de blocage (5a).

5.- Machine d'agitation selon la revendication 4, caractérisée en ce que le moyen de blocage (5a) consiste en un système à vis (3a) et plaque taraudée (3b) s'appliquant en serrage sur les ailes (3') du profilé ou des coulisses de la traverse (2').

6.- Machine d'agitation selon l'une des revendications précédentes, caractérisée en ce que chaque traverse (2') est entourée d'une chaîne (6) sans fin protégée par des carters (6a) en profilés en U ou en C fixés sur les parois latérales de ladite traverse.

7.- Machine d'agitation selon l'une des revendications précédentes, caractérisée en ce que chaque chaîne sans fin (6) est entraînée par des pignons latéraux (7) munis chacun d'un patin de guidage (7a) disposé à l'extrémité d'une des coulisses de la traverse le patin de guidage (7a) appliquant ladite chaîne (6) en accouplement avec ledit pignon latéral (7).

1/2



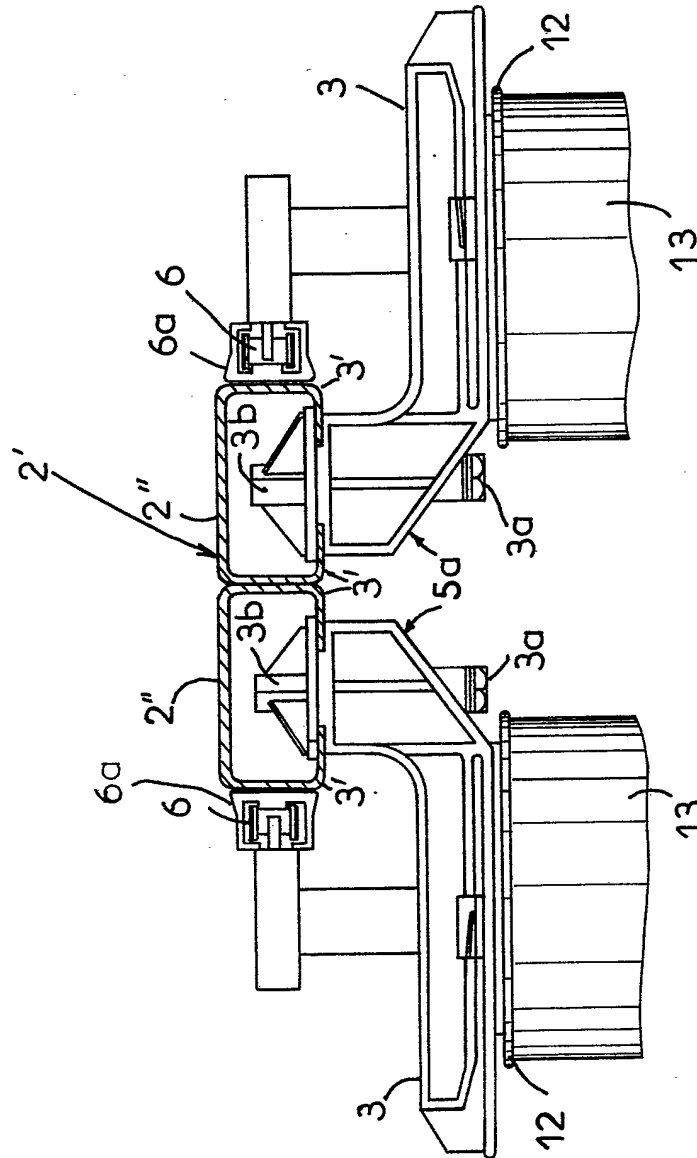


FIG. 4

**PUB-NO:** FR002562874A2  
**DOCUMENT-IDENTIFIER:** FR 2562874 A2  
**TITLE:** Container lid in particular for a shaker used  
for homogenising a mixture of products  
**PUBN-DATE:** October 18, 1985

**INVENTOR-INFORMATION:**

<b>NAME</b>	<b>COUNTRY</b>
-------------	----------------

GODAT, JEAN	N/A
-------------	-----

KRZYWDZIAK, ALAIN	N/A
-------------------	-----

**ASSIGNEE-INFORMATION:**

<b>NAME</b>	<b>COUNTRY</b>
-------------	----------------

SABLONS FONDERIES ATEL	FR
------------------------	----

**APPL-NO:** FR08405745

**APPL-DATE:** April 11, 1984

**PRIORITY-DATA:** FR08405745A (April 11, 1984) , FR08002940A  
(February 11, 1980)


**INT-CL (IPC):** B65D023/04 , B65D051/24 , B01F007/22 , B44D003/06

**EUR-CL (EPC):** B44D003/12 , B44D003/00 , B44D003/08 , B01F007/16 ,  
B01F013/10

**US-CL-CURRENT:** 366/140

**ABSTRACT:**



CHG DATE=19990617 STATUS=O> The present addition relates to a shaking machine used for homogenising a mixture of products. This machine comprises slides 3 supported by the crosspieces 2' of the frame. The slides 3 project on the two faces of the machine in such a way that the shaker lids 12 may be placed on each of these faces. Each crosspiece 2' is surrounded by an endless chain 6 protected by casings 6a fixed to the walls of the said crosspiece. Application in particular to the homogenising of paints.  >Application in particular to the